



Contribuția proiectelor eTwinning în reușita socială și profesională a elevilor noștri

Propunător: Crina Aurelia Bercovici
Colegiul Tehnic „Ioan Ciordaș”Beiuș

Abstract: Articolul vă prezintă unul din proiectele, derulat pe platforma eTwinning, care consider că mi-a fost de ajutor, în adevăratul sens al cuvântului, la cunoașterea elevilor mei. Proiectul a pus accent pe dezvoltarea competențelor cheie: comunicare și negociere, capacități de colaborare, competențe digitale, competențe de comunicare într-o limbă străină, creativitate, autonomie în învățare, gândire critică, cetățenie și competențe civice (respect reciproc, conștientizarea relațiilor sociale...).

Cuvinte cheie: Consiliere școlară și profesională, eTwinning, platforme de învățare și comunicare, proiecte.

TRECUT

Comisia Europeană a lansat în 2005 inițiativa eTwinning. Scopul inițial a fost de a facilita parteneriatele între instituțiile de învățământ preuniversitar din Europa.

Platforma eTwinning este coordonată de European Schoolnet. European Schoolnet (EUN) este o rețea compusă din 31 de Ministere ale Educației din Europa și nu numai. EUN a fost creată acum mai bine de 10 ani, cu scopul de a aduce inovație în predare, informând astfel părțile cheie interesate: ministere ale educației, școli, profesori și cercetători. (sursa: http://ro.saferpedia.eu/wiki/European_School_Net)

De-a lungul timpului scopurile acțiunii s-au consolidat, platforma „eTwinning.net” devenind o comunitate a școlilor din Europa, reunind până în prezent peste 200.000 de cadre didactice din peste 105.000 de școli. Acțiunea eTwinning este coordonată, în România, de Centrul pentru Inovare în Educație - TEHNE (www.tehne.ro), în parteneriat cu Institutul de Științe ale Educației (www.ise.ro). Sunt înscrise în comunitate peste 12.300 de cadre didactice din 53.000 de școli din România care s-au implicat în peste 5600 de proiecte finalizate și în curs de desfășurare în parteneriat cu profesori și elevi ai școlilor din toată Europa.



Detalii despre platformă aflați accesând adresa ei: <http://www.etwinning.net>

Elevii din școala noastră au beneficiat, începând cu 15.12.2009, de când școala a fost înscrisă pe platformă, de avantajele oferite de utilizarea acestei platforme.

Astfel, dintre proiectele extracurriculare, de consiliere, finalizate și/sau închise amintim:

- ✓ **Around The Year In 20 Days** (18.06.2010-21.03.2011) – Certificat european de calitate 2011
- ✓ **Chosing the most famous touristic places postcards for writing and sending them to the students in any country in the world and expressing the reasons why the tourists should visit those places** (18.12.2010 -10.02.2012)
- ✓ **Easter habits** (25.02.2010-03.06.2010)
- ✓ **Georg on tour** (14.04.2011-24.08.2012)– Certificat european de calitate 2012
- ✓ **Let's Explore Europe!** (23.11.2010 – 01.08.2011)
- ✓ **My shopping mall** (23.10.2011 -11.11.2011)
- ✓ **My sweet home** (17.08.2010 – 27.03.2011)
- ✓ **Wish Tree** (03.03.2010-05.09.2010)
- ✓ **Home animals** (26.10.2011-04.11.2011)
- ✓ **Street games versus computer games** (12.04.2011-07.09.2012)

Sunt în curs de derulare proiectele:

- ✓ **„Social solidarity and cooperation" e Twining Project** (înregistrat: 12.01.2012)
- ✓ **Four seasons in a small town** (înregistrat: 11.11.2011)
- ✓ **My culture in the shopping mall** (înregistrat în: 05.11.2011)

Detalii despre proiectele noastre găsiți la adresa <http://etwinning.ro/harta-etwinning-2012/> sau pe pagina școlii: <http://www.ciordas.ro/proiecte>.

PREZENT. Despre eTwinning în România

În rândurile următoare voi interpreta câteva date centralizate în studiul „*Rolul proiectelor educaționale realizate prin parteneriate școlare internaționale. Raport preliminar eTwinning RO12, având ca autori pe Olimpius Istrate (coord.), Simona Velea, Alexandra Bunica, Cornelia Novak, Cristian Alexandrescu, Irina Vasilescu, Oana Gheorghe (www.etwinning.ro/eTw_RO12_raport_preliminar.doc)*. Evaluarea a fost realizată în perioada octombrie-noiembrie 2012, de către o echipă de cercetare de la TEHNE- Centrul pentru Inovare în Educație, în colaborare cu Institutul de Științe ale Educației. La chestionar au răspuns 225 de cadre didactice. Datele din Raportul preliminar sunt reprezentative pentru cadrele didactice înscrise în eTwinning.

Extras din Raport (1)

Întrebarea 32. În urma participării în proiecte eTwinning, unii profesori au afirmat că elevii fac unele progrese. În ce măsură ați remarcat dvs. că:

NR.	...
Q32_1	Progresul este vizibil la nivelul performanțelor școlare la nivelul disciplinei/ disciplinelor pe care le predați.
Q32_2	Progresul este vizibil la nivelul competențelor cheie/ transversale:
Q32_3	- comunicare și negociere
Q32_4	- capacități de colaborare
Q32_5	- competențe digitale
Q32_6	- competențe de comunicare într-o limbă străină
Q32_7	- creativitate

Q32_8	- autonomie în învățare
Q32_9	- gândire critică
Q32_10	- cetățenie și competențe civice (respect reciproc, conștientizarea relațiilor sociale)

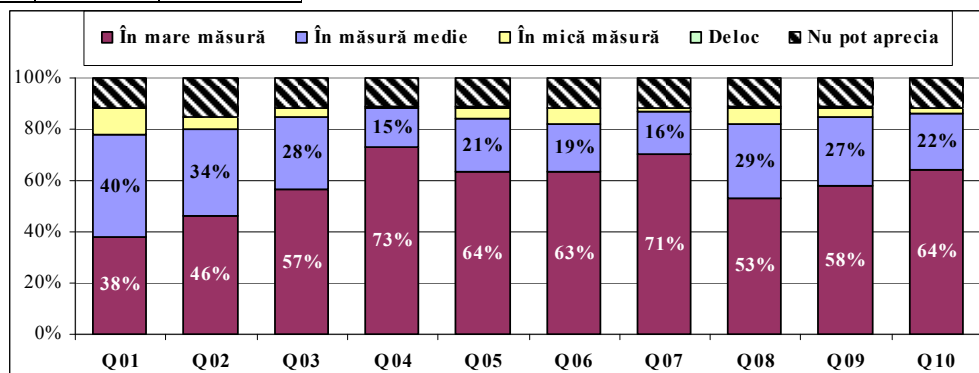
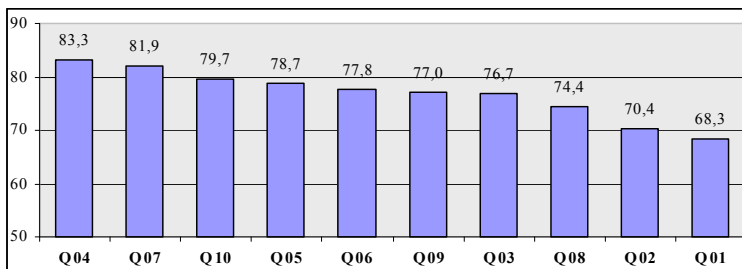
Variantele de răspuns asociate au fost:

În mare măsură	În măsură medie	În mică măsură	Deloc	Nu pot aprecia
4	3	2	1	0

	În mare măsură	În măsură medie	În mică măsură	Deloc	Nu pot aprecia	În mare măsură	În măsură medie	În mică măsură	Deloc	Nu pot aprecia
	4	3	2	1	0	4	3	2	1	0
Q32_1	86	90	23	0	26	38,2%	40,0%	10,2%	0,0%	11,6%
Q32_2	104	76	11	0	34	46,2%	33,8%	4,9%	0,0%	15,1%
Q32_3	128	63	8	0	26	56,9%	28,0%	3,6%	0,0%	11,6%
Q32_4	164	34	2	0	25	72,9%	15,1%	0,9%	0,0%	11,1%
Q32_5	143	47	8	2	25	63,6%	20,9%	3,6%	0,9%	11,1%
Q32_6	142	43	13	1	26	63,1%	19,1%	5,8%	0,4%	11,6%
Q32_7	159	36	4	0	26	70,7%	16,0%	1,8%	0,0%	11,6%
Q32_8	119	65	15	1	25	52,9%	28,9%	6,7%	0,4%	11,1%
Q32_9	130	61	8	1	25	57,8%	27,1%	3,6%	0,4%	11,1%
Q32_10	145	49	5	0	26	64,4%	21,8%	2,2%	0,0%	11,6%

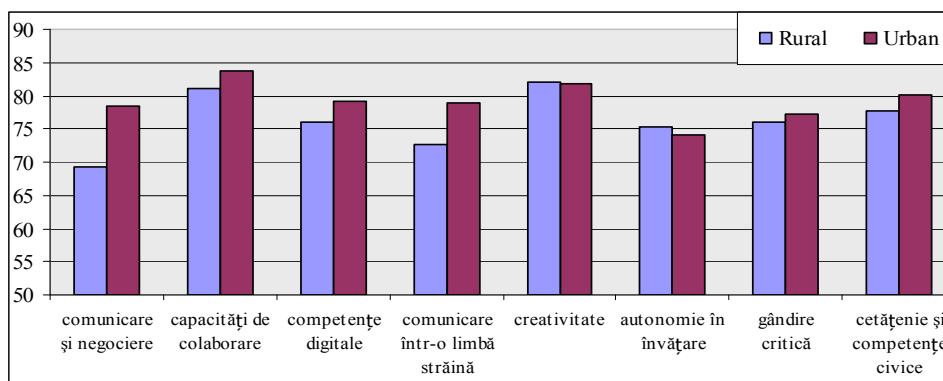
Profesorii, care au răspuns la chestionar, consideră că au observat progres la elevii lor **în special în creșterea** capacități de colaborare, devin mai creativi și manifestă progres în dezvoltarea competențelor civice.

	Scor mediu	Indice de satisfacție
Q32_1	2,049	68,3
Q32_2	2,111	70,4
Q32_3	2,302	76,7
Q32_4	2,498	83,3
Q32_5	2,360	78,7
Q32_6	2,333	77,8
Q32_7	2,458	81,9
Q32_8	2,231	74,4
Q32_9	2,311	77,0
Q32_10	2,391	79,7

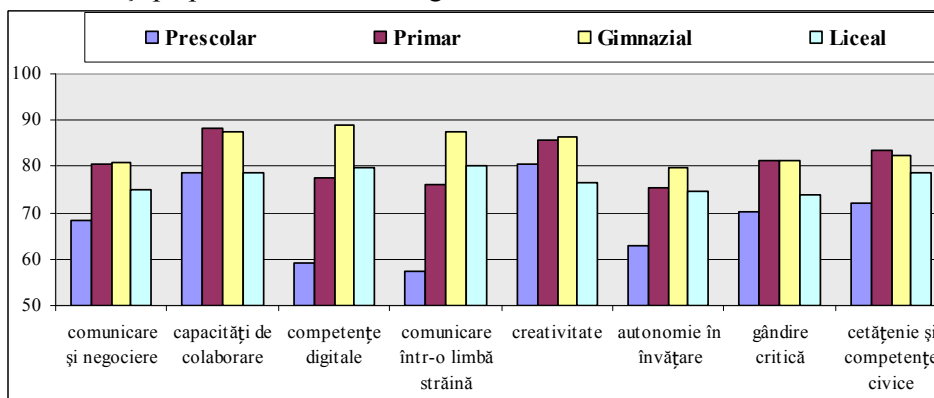


Total	Criteriul	Q32_1	Q32_2	Q32_3	Q32_4	Q32_5	Q32_6	Q32_7	Q32_8	Q32_9	Q32_10
		68,3	70,4	76,7	83,3	78,7	77,8	81,9	74,4	77,0	79,7
Mediu	Rural	70,9	70,1	69,2	81,2	76,1	72,6	82,1	75,2	76,1	77,8
	Urban	67,7	70,4	78,3	83,7	79,2	78,9	81,9	74,2	77,2	80,1
Nivel de învățământ la care predați	Preșcolar	61,1	60,2	68,5	78,7	59,3	57,4	80,6	63,0	70,4	72,2
	Primar	69,6	74,6	80,4	88,4	77,5	76,1	85,5	75,4	81,2	83,3
	Gimnazial	72,7	74,7	80,8	87,4	88,9	87,4	86,4	79,8	81,3	82,3
	Liceal	67,1	68,8	74,9	78,8	79,7	80,1	76,6	74,5	74,0	78,8
Vechime în învățământ	3 ani sau mai puțin	27,8	33,3	38,9	55,6	27,8	27,8	61,1	33,3	50,0	44,4
	4-10 ani	71,7	69,7	76,8	82,8	78,8	76,8	84,8	76,8	77,8	78,8
	11-20 ani	70,8	68,6	76,9	85,6	82,2	81,1	82,2	76,9	78,0	80,7
	21-30 ani	67,1	73,6	78,2	81,9	81,0	81,0	81,0	75,5	79,2	80,6
	peste 30 de ani	67,9	76,9	80,8	85,9	71,8	70,5	84,6	69,2	73,1	83,3
Ani de experiență în eTwinning	Un an sau mai puțin	62,1	64,9	71,2	75,4	71,6	69,5	76,5	68,4	70,9	72,6
	aproximativ 2 ani	76,4	69,4	78,5	87,5	83,3	83,3	85,4	81,9	81,9	85,4
	aproximativ 3 ani	64,2	70,0	75,8	84,2	78,3	75,8	81,7	71,7	75,8	80,0
	aproximativ 4 ani	80,2	88,9	91,4	97,5	93,8	97,5	91,4	86,4	87,7	91,4
	aproximativ 5 ani	71,1	75,6	82,2	91,1	82,2	82,2	88,9	73,3	84,4	84,4
Arie curriculară	Limba și comunicare	77,5	75,4	81,2	90,6	92,0	90,6	89,9	84,8	84,1	87,7
	Matematica și științe	66,0	76,3	80,8	82,1	80,8	82,1	82,1	76,9	74,4	79,5
	Om și societate	66,7	71,1	73,3	80,0	84,4	82,2	75,6	64,4	71,1	71,1
	Informatică, IT	60,6	53,0	66,7	68,2	69,7	66,7	60,6	63,6	65,2	65,2
	Tehnologii	76,7	70,0	86,7	93,3	90,0	93,3	90,0	90,0	96,7	93,3
	Pedagogia învățământului preșcolar/primar	65,3	68,4	74,7	84,4	69,3	67,6	83,6	68,9	76,4	79,1
	Alte	73,3	66,7	60,0	66,7	73,3	73,3	80,0	80,0	80,0	80,0
TIC	începător	66,7	66,7	66,7	66,7	33,3	33,3	33,3	0,0	0,0	100,0
	mediu	40,0	57,8	71,1	82,2	64,4	64,4	84,4	33,3	62,2	64,4
	avansat	67,7	70,3	76,9	89,7	83,1	79,5	85,6	66,7	76,4	82,6
	programator	86,6	86,8	93,6	96,6	94,7	95,0	96,4	100,0	95,2	96,1

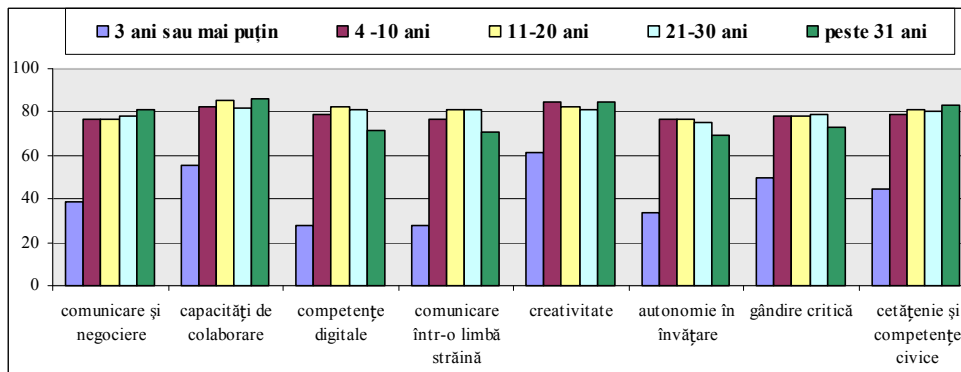
Progresul este vizibil atât la nivelul performanțelor școlare la nivelul disciplinei/ disciplinelor pe care profesorii le predau cât și la nivelul competențelor cheie/ transversale.



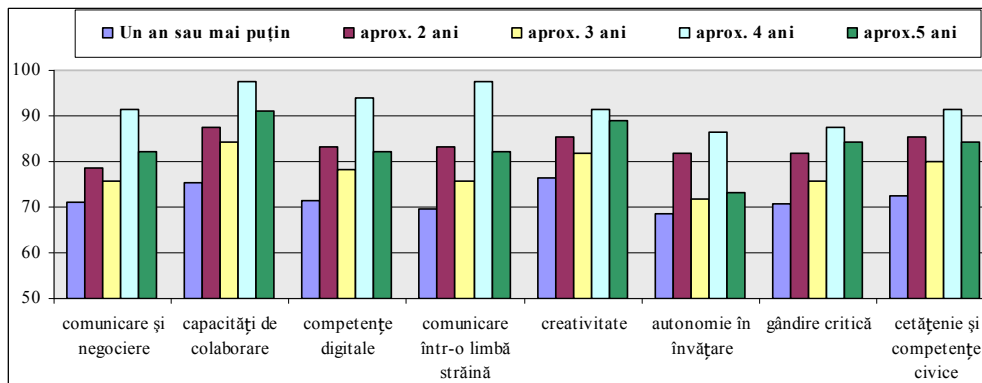
Răspunsurile nu diferă mult când luăm ca și criteriu locația unității de învățământ a profesorilor înscriși pe platforma eTwinning.



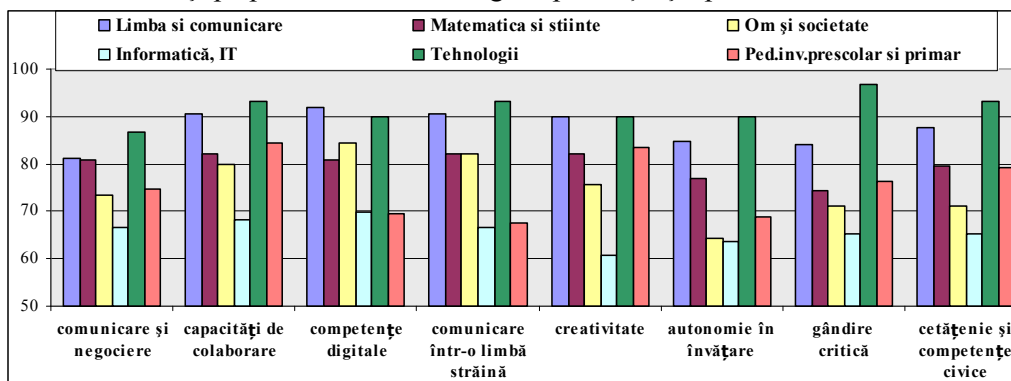
Răspunsurile nu diferă mult când luăm ca și criteriu nivelul de învățământ la care predau profesorii înscriși pe platforma eTwinning. Diferența se observă la ciclul preșcolar.



Răspunsurile sunt sensibil egale când luăm ca și criteriu vechimea în învățământ a profesorilor înscriși pe platforma eTwinning. Diferența se observă la profesorii debutanți.



Se obțin răspunsuri diferite când luăm ca și criteriu vechimea pe platforma eTwinning a profesorilor înscriși pe platforma eTwinning. Experiența își spune cuvântul.



Progresul este vizibil la nivelul performanțelor școlare la nivelul disciplinei/ disciplinelor la care se pune accent pe comunicare, aplicații practice, matematică și științe, datorită caracterului aplicativ al lor.

Deoarece studiul a făcut referire la aria consiliere și orientare împreună cu alte domenii am să vă prezint un proiect crosscurricular cu un impact pozitiv în domeniul menționat.

TRECUT+PREZENT=VIITOR- Exemple de bune practici: „Georg on tour” - proiect eTwinning

Ursulețul de plus Georg Ianum a pornit într-un turneu, în mai 2011 și a vizitat școli din 14 țări eTwinning: Letonia (fondator), Germania (fondator), Marea Britanie, Grecia, Suedia, România, Olanda, Turcia, Portugalia, Finlanda, Ungaria, Italia, Polonia și Cehia. Încărcat de amintiri s-a întors la Gimnaziul Georgianum Hildburghausen, în aprilie 2012, pentru a sărbători bicentenarul școlii lui. La întoarcere Georg a povestit despre noii lui prieteni și ceea ce a învățat în timp ce a călătorit în turneu. În calitate de gazdă am desfășurat activități împreună cu el, am scris în numele lui în jurnal - pe perioada de două săptămâni cât ne-a fost oaspete. Elevii au descris școlile noastre, mediul în care învață, au completat albumul foto, au scris în căsuța poștală. Profesorii am completat un dicționar pentru ca împreună cu elevii noștri să învățăm frazele cele mai importante ale țărilor gazdă. Amintirile, cadourile din partea noastră au făcut obiectul unei expoziții în Germania. După aniversare toți partenerii am primit o copie a lui Georg și mici amintiri de la celebrarea școlii.

Elevii au lucrat individual, dar și pe grupe. Elevii s-au organizat singuri la nivelul grupelor. Creațiile lor sunt vizibile în paginile proiectului. La nivel local am lucrat în echipă cu profesorul de informatică și profesorii de engleză, eu fiind diriginta elevilor.

Ideea a pornit de la Andreea (Germania). Au fost acceptate și programate activitățile, pe parcurs unele completate și realizate de către toți partenerii. Periodic am tipărit materialele din proiect și le-am expus pe peretele clasei implicate în proiect. Elevii au învățat unii de la alții, au propus activități și au exprimat idei. Turneul lui Georg a fost immortalizat prin fotografii (digitale), video, documente și prezentări Power Point.

Detalii găsiți la <http://www.ciordas.ro/proiecte/proiect4.html> și la adresa sursă: (2).

VIITOR -beneficii/ valoarea adăugată adusă de proiect pentru elevi, cadre didactice, activitatea didactică, disciplina predată (suport pentru curriculumul formal), școală.

Proiectul a oferit elevilor șansa să cunoască mai multe țări europene sub forma unui joc. Ursulețul a fost găzduit de noi în perioada 31.08.2011-15.09.2011. Am implicat elevii cărora le sunt diriginte, a XI-a A, și cu această ocazie Georg i-a vizitat atât pe ei acasă cât și școala, orașul, împrejurimile. Ei i-au arătat diferite colecții, locurile natale, meleagurile bihorene. Grupați pe echipe, elevii au scris apoi despre aventurile lor în jurnalul lui Georg. Elevii au fost foarte creativi în conceperea textului, în limba română și tradus în engleză, în fotografiile pe care le-au făcut și cadourile pe care le-au oferit. În timp ce ursulețul a fost găzduit de parteneri, elevii au reușit să cunoască țara lor, prin ochii lui Georg. În acest timp elevii îi scriau lui Georg în căsuța poștală. Experiența personală a elevilor și cea împărtășită de partenerii din proiect a înlocuit orele standard de consiliere.

Proiectul este crosscurricular, având în vedere că textele au fost scrise inițial în limba română, traduse în limba engleză, s-au folosit noțiunile de informatică. Am lucrat în orele de consiliere și în timpul liber al elevilor. Participând la proiect am avut ocazia să cunosc elevii, să discut cu familiile lor, să îi stimulez să descopere, să cerceteze, să analizeze, să decidă, să creeze și să comunice cu partenerii noștri.

Produsul final cel mai important este jurnalul lui Georg, o colecție de mai mult de 300 de pagini, scrise de elevi din 14 de țări. El poate fi folosit pentru alte discipline, cum ar fi istorie, geografie, limba engleză, etc. Prin activitățile proiectului am încercat să dezvolt elevilor mei competențe: în limba română, competențe în limba engleză, competențe digitale, competențe interculturale, sociale, civice, competențe de sensibilizare și exprimare culturală. Proiectul poate fi implementat în orice școală. Trebuie aleasă o mascotă și stabilit traseul!

Elevii au folosit un mod de lucru modern, foarte util pentru pregătirea lor pentru viață, au fost motivați să comunice unul cu celălalt într-o limbă străină utilizând IT.

Proiectul a primit certificat european de calitate.

Pentru mine, ca dascăl, planificarea, implementarea și finalizarea acestui proiect au fost utile deoarece în timp ce elevii l-au găzduit pe Georg, eu am avut ocazia să stau de vorbă cu părinții, să discutăm împreună despre viitorul copiilor lor. Sunt foarte bucuroasă că am reușit să implic elevii mei în acest proiect, care la fel ca proiectul „Around The Year In 20 Days” face parte din albumul proiectelor mele de suflet, derulate în calitate de dirigintă.

Închei acest articol cu o recomandare. Lucrați paralel la cel mult 2-3 proiecte, încercați să le finalizați, să le celebrați și promovați. Veți fi ambasadorii școlii, implicit a României, și veți contribui astfel, cu experiența câștigată, la reușita proiectelor colegilor aflați în primii ani pe platformă. Mult succes!

Bibliografie

- (1) ISTRATE, O. et al. (2013) *Rolul proiectelor educaționale realizate prin parteneriate școlare internaționale. Raport preliminar eTwinning RO12*. București, TEHNE- Centrul pentru Inovare în Educație.
- (2) <http://etwinning.ro/harta-etwinning-2012/> (vezi Beiuș)
- (3) <http://www.ciordas.ro/proiecte/>
- (4) <http://www.etwinning.net/ro/pub/index.htm>
- (5) <http://iteach.ro/>

Beiuș, Mai, 2013